

红楼梦前五回诗词选注

哈尔滨师范学院学报
一九七四年第三期附册

关于红楼梦研究问题的信

(一九五四年十月十六日)

毛 泽 东

驳俞平伯的两篇文章附上，请一阅。这是三十多年以来向所谓红楼梦研究权威作家的错误观点的第一次认真的开火。作者是两个共青团员。他们起初写信给《文艺报》，请问可不可以批评俞平伯，被置之不理。他们不得已写信给他们的母校——山东大学的老师，获得了支持，并在该校刊物《文史哲》上登出了他们的文章驳《红楼梦简论》。问题又回到北京，有人要求将此文在《人民日报》上转载，以期引起争论，展开批评，又被某些人以种种理由（主要是“小人物的文章”，“党报不是自由辩论的场所”）给以反对，不能实现，结果成立妥协，被允许在《文艺报》转载此文。嗣后，《光明日报》的《文学遗产》栏又发表了这两个青年的驳俞平伯《红楼梦研究》一书的文章。看样子，这个反对在古典文学领域毒害青年三十余年的胡适派资产阶级唯心论的斗争，也许可以开展起来了。事情是两个“小人物”做起来的，而“大人物”往往不注意，并往往加以阻拦，他们同资产阶级作家在唯心论方面讲统一战线，甘心作资产阶级的俘

虏，这同影片《清宫秘史》和《武训传》放映时候的情形几乎是相同的。被人称为爱国主义影片而实际是卖国主义影片的《清宫秘史》，在全国放映以后，至今没有被批判。《武训传》虽然批判了，却至今没有引出教训，又出现了容忍俞平伯唯心论和阻拦“小人物”的很有生气的批判文章的奇怪事情，这是值得我们注意的。

俞平伯这一类资产阶级知识分子，当然是应当对他们采取团结态度的，但应当批判他们的毒害青年的错误思想，不应当对他们投降。

《红楼梦》诗词选注

中文系“评红”资料组

按：《〈红楼梦〉诗词选注》初稿时，共收诗词一百七十四篇，包括了《红楼梦》中的全部韵文。这里，是根据各方面意见，选了一百篇，并对译文、注释和说明作了较大的删改，以本院学报增刊的形式印出，纪念毛主席《关于红楼梦研究问题的信》发表二十周年。这仍然是个未定稿，特别是在《红楼梦》诗词的精华与糟粕以及阐述它的性质的问题上，一定还存在着未能避免的错误。希望同志们批评，好作进一步的修改。

诗词原文以人民文学出版社一九七二年重印四卷本为依据，个别字词曾用庚辰脂砚斋重评本、戚蓼生本作过校对，不再注出。

本附册止于前五回。

《红楼梦》诗词选注

目 录

青埂峰顽石偈·····	1
题石头记·····	4
好了歌·····	7
好了歌解·····	8
西江月二首·····	13
护官符·····	17
警幻仙姑赋·····	20
金陵十二钗又副册判词·····	26
晴 雯·····	26
袭 人·····	28
金陵十二钗副册判词·····	30
香 菱·····	30
金陵十二钗正册判词·····	32
林黛玉与薛宝钗·····	32
贾元春·····	33
贾探春·····	35
史湘云·····	36
妙 玉·····	37
贾迎春·····	39

贾惜春.....	40
王熙凤.....	41
巧 姐.....	42
李 纨.....	43
秦可卿.....	44
红楼梦十二支曲	46
红楼梦引子.....	46
终身误.....	48
枉凝眉.....	49
恨无常.....	52
分骨肉.....	54
乐中悲.....	57
世难容.....	61
喜冤家.....	64
虚花悟.....	67
聪明累.....	70
留余庆.....	73
晚韶华.....	76
好事终.....	78
飞鸟各投林.....	80

《红楼梦》诗词选注

青埂峰顽石偈

《红楼梦》第一回：又不知过了几世几劫，因有个空空道人访道求仙，从这大荒山无稽崖青埂峰下经过，忽见一块大石，上面字迹分明，编述历历，空空道人乃从头一看，原来是无才补天、幻形入世、被那茫茫大士渺渺真人携入红尘、引登彼岸的一块顽石，上面叙着堕落之乡，投胎之处，以及家庭琐事，闺阁闲情，诗词谜语，倒还全备。只是朝代年纪，失落无考。后面又有一偈云：

无才可去补苍天，枉入红尘若许年，
此系身前身后事，倩谁记去作奇传？

【译文】

我没有能力去修补那残破的青天，
白白地降生到人间世界这么些年，
这里记的是我下凡前后亲身经历，
可是请谁替我抄去当作奇闻流传？

【注释】

偈(jì)：为梵语“偈陀”的省文，意译为“颂”，是佛经文学的一体。

无才句：才，能力；天，指封建社会的宗法制度；补天，《淮南子·览冥训》：“往古之时，四极废，九州裂，天不兼覆，地不周载；于是女娲氏炼五色石以补苍天，断鳌足以立四极。”《文物》七三年第二期曹雪芹《自题画石诗》：“爱此一拳石，玲珑出自然。溯源应太古，坠地又何年？有志归完璞，无才去补天。不求邀众赏，潇洒做顽仙。”

红尘：尘埃，引伸为繁华热闹之地，佛教用它指人世同。

若许：许，这样；若许，象这样。

倩(qiàn)：请人代办事情。倩谁，请谁。

【说明】

曹雪芹生当封建社会走向崩溃的末世，在农民阶级的英勇斗争和早期民主主义思潮冲击下，地主阶级宗法制度的“天”已经严重地残破和急剧地衰亡。一部《红楼梦》就是于封建末世“升降兴衰”有着亲身经历的曹雪芹对“身前身后事”的艺术概括，通过对贾、史、王、薛四大家族衰败没落的描写，形象地展示了封建社会这个“天”的崩塌过程。它既不是什么“情场忏悔”，也不是什么个人“自传”，而是曹雪芹对封建社会腐朽衰落的现实长期观察、体验、认识之后写出的一部封建社会的衰亡史，是一部思想性很强艺术性很高的政治历史小说。

但由于作者所受的历史和阶级的局限，他只能作出封建宗法制度的“天”必然灭亡的诊断，却“无才”开出“补天”——合理安排“天”的药方，因而发出了“枉入红尘”之叹，为封建地主阶级的衰亡唱出了无可奈何的挽歌。然

而，揭示封建社会的“天”也能够崩塌，无疑是对封建统治阶级万世不变的法统观念的严重打击，所以封建统治阶级把《红楼梦》视为洪水猛兽，加上“诲淫谬种”等等罪名，並动用国家机器予以禁阅销毁；于是，一方面是作者希望它广为流传以扩大政治影响和人们的竞相传抄，一方面是封建统治阶级的百般禁毁和新旧“红学家”们的多方歪曲，《红楼梦》流传的本身就充满了两种思想、两个阶级的激烈斗争！

题 石 头 记

《红楼梦》第一回：空空道人……改《石头记》为《情僧录》。东鲁孔梅溪题曰《风月宝鉴》。后因曹雪芹于悼红轩中，披阅十载，增删五次，纂成目录，分出章回，又题曰《金陵十二钗》；并题一绝。——即此便是《石头记》的缘起。诗云：

满纸荒唐言，一把辛酸泪！
都云作者痴，谁解其中味？

【译文】

满篇都是离经叛道的话，
浸透着一把辛酸的眼泪！
都说作者迷恋儿女之情，
可谁能理解作品的精髓？

【注释】

题：本义为记，引伸为写，写在书、画等物上的诗叫题诗。

荒唐言：原为不着边际的话，后引伸为乖谬之言。这里指《红楼梦》反封建的先进的叛逆思想。封建统治阶级和封建文人对《红楼梦》作了种种诬蔑，郑光祖《一般录杂述》：“乃此等恶劣小说盈天下，以逢人之情慾，诱以不轨，所以弃礼灭义，相习成风，载胥难挽也。”

一把辛酸泪：《脂砚斋评》：“字字看来皆是血，十年辛苦不寻常。”又：“能解者方有辛酸之泪，哭成此书。壬午除夕，书未成，芹为泪尽而逝。”

都云作者痴：痴，痴情。这里指与曹雪芹同时代的人把《红楼梦》主题理解为描写爱情，《脂砚斋评》：“漫言红袖啼痕重，更有情痴抱恨长。”永忠《因墨香得观红楼梦小说吊雪芹三绝句》：“传神文笔足千秋，不是情人不泪流。”

谁解其中味：味，滋味，喻事物的真实含义；其中味，这里指的深刻道理，这里指作品的主题。《红楼梦》第一回：“说来虽近荒唐，细玩颇有滋味。”鲁迅《〈绛洞花主〉小引》：“（《红楼梦》）单是命意，就因读者的眼光而有种种：经学家看见《易》，道学家看见淫，才子看见缠绵，革命家看见排满，流言家看见宫闱秘事……。”

【说明】

曹雪芹在《红楼梦》中，生动、深刻地描写了封建社会末期的各种社会矛盾和斗争，揭露了以儒家思想为基础的封建礼教和宗法制度的腐朽和残酷，批判了政治、法律、宗教、道德等上层建筑的各个方面，展示出封建地主阶级必然走向没落的历史发展趋势，成为一部形象的封建社会衰亡史。由于这部作品深刻地批判了封建地主阶级专政及其思想理论基础，所以一开始就被封建卫道者视为“荒唐”无稽、离经叛道的邪说。曹雪芹大胆地借用封建文人咒骂异端思想的话，直称自己作品为“满篇荒唐言”，就在自嘲的外衣掩护下巧妙地宣布了自己的思想与孔孟之道的对立。但是曹雪芹对封建社会的批判是不彻底的，“一把辛酸泪”表现了作者

对自己的阶级的衰亡命运的同情和哀婉。

文学艺术总是为一定阶级的政治服务，站在不同阶级立场上，对《红楼梦》的评价也大不相同，和作者同时代的敦诚、敦敏、张宜泉、永忠和脂砚斋等都没有也不可能理解它的深刻意义。“谁解其中味”，不仅是给那些都云作者痴于爱情的同时代人以尖刻的嘲笑，而且也是给二百年后现代修正主义的“爱情中心”说以一记响亮的耳光。在作者以后的反动官僚和封建文人则极力攻击、污蔑它的伟大意义，旧红学和新红学以及刘少奇、林彪等一类政治骗子更从各方面曲解它的主题，为他们所推行的反革命政治路线服务。二百多年来，“谁解其中味”呢？没有！只有用马克思主义文艺观点，用阶级和阶级斗争的观点来阅读、研究《红楼梦》，才能真正解释这部伟大文学作品的本质意义。

好 了 歌

《红楼梦》第一回：（甄士隐乃）暮年之人，那禁得贫病交攻，竟渐渐的露出了那下世的光景来。可巧这日拄了拐挣扎到街前散散心时，忽见那边来了一个跛足道人，疯狂落拓，麻鞋鹑衣，口内念着几句言词道：

世人都晓神仙好，唯有功名忘不了！

古今将相在何方：荒冢一堆草没了。

世人都晓神仙好，只有金银忘不了！

终朝只恨聚无多，及到多时眼闭了。

世人都晓神仙好，只有姣妻忘不了！

君生日日说恩情，君死又随人去了。

世人都晓神仙好，只有儿孙忘不了！

痴心父母古来多，孝顺子孙谁见了？

【译文】

世上的人都知道去当神仙好，

只是恋着那功名富贵忘不了！

古往今来文臣武将现在那里：

只剩一堆荒坟被野草埋没了。

世上的人都知道去当神仙好，

只是恋着那金银财宝忘不了！

一天到晚只恨搜刮的不够多，
待到搜刮得多的时候却死了。

世上的人都知道去当神仙好，
只是恋着那美丽妻子忘不了！
你活着她天天说对你恩情重，
你一死她就跟着别人过去了。

世上的人都知道去当神仙好，
只是恋着那孙男弟女忘不了！
傻心眼的爹妈自古就不算少，
可是孝顺的儿孙有谁看见了？

【注释】

荒冢（Zhǒng）：长满野草的坟。

终朝：原指天亮到早饭的一段时间；这里是一天到晚的意思。

姣：美好。

好了歌解

《红楼梦》第一回：士隐听了，便迎上来道：“你满口说些什么？——只听见些‘好了’‘好了’。”那道人笑道：“你若果听见‘好了’二字，还算你明白：可知世上万般，好便是了，了便是好；若不了，便不好；若要好，须是了。——我这歌儿便叫《好了歌》。”士隐本是有夙慧的，一闻此言，心中早已悟彻，因笑道：“且住！待我将你这

《好了歌》注解出来何如？”道人笑道：“你就请解。”士隐乃说道：

陋室空堂，当年笏满床；
衰草枯杨，曾为歌舞场；
蛛丝儿结满雕梁，绿纱今又在蓬窗上。
说甚么脂正浓、粉正香，如何两鬓又成霜？
昨日黄土陇头埋白骨，今宵红绡帐底卧鸳鸯。
金满箱，银满箱，转眼乞丐人皆谤；
正叹他人命不长，那知自己归来丧？
训有方，保不定日后作强梁。
择膏粱，谁承望流落在烟花巷！
因嫌纱帽小，致使锁枷扛；
昨怜破袄寒，今嫌紫蟒长；
乱烘烘你方唱罢我登场，反认他乡是故乡；
甚荒唐，到头来都是为他人作嫁衣裳。

【译文】

那蔽陋的卧室和空荡荡的厅堂，
当年却是象笏版笏堆满了牙床；
那生满衰草和枯干白杨的地方，
曾经做过演出轻歌曼舞的剧场；
那画栋雕梁早被蜘蛛结满丝网，
绿纱如今又糊在了破败的窗上。
说什么年纪轻轻胭脂浓花粉香，
却怎么转眼间两鬓苍苍如雪霜？

昨天才在黄土堆上埋葬了白骨，
今晚却又在红绡帐里结对成双。

说什么积攒得金满箱啊银满箱，
转眼间变成了乞丐落得人毁谤；
正在悲叹着别人的寿命太短促，
那承想自己回到家里就一命亡？

且不要夸口教训儿女严格有方，
可保不定将来子弟变成为强梁。
费尽心机选择富家子弟做女婿，
谁承想到头来竟沦落在烟花巷！

那些因嫌官小拚命往上爬的人，
却不料反落得枷锁套在脖子上；
昨天还哀叹衣不蔽体挨冷受冻，
到如今反倒嫌紫金蟒袍拖地长；

乱哄哄这个倒台那个又登场，
忙碌终身啊竟然把他乡做故乡；
所有这些多么可笑又多么荒唐，
这分明都是为别人赶作嫁衣裳。

【注释】

笏满床：笏，朝臣朝会时所拿的一种象牙或木质的板，故又称象简，上记所奏事项以备忘，故又称手版。笏满床，是说家中做官的人多。

衰草枯杨：衰草，枯草；枯杨，死杨树。

黄土陇：陇，通垆，丘垆，黄土陇，黄土丘，这里指

坟地。

强梁：凶暴强横，封建社会统治阶级往往把具有反抗性的人也称为“强梁”。

膏粱：膏，肥肉。粱，精米。俗称富家子弟为膏粱子弟。这里是膏粱子弟的省称。

烟花巷：烟花，妓女的代称；巷，胡同；烟花巷，开妓院的地方。

他乡是故乡：在这里他乡指功名富贵、妻子子孙等尘世生活；故乡指超脱一切尘世生活而归于空幻虚无或死亡。

为他人做嫁衣裳：秦韬玉《贫女》诗：“苦恨年年压金线，为他人做嫁衣裳。”这里是说空为别人忙碌。

【说明】

这两首歌是中国封建社会走向衰亡，封建统治阶级趋于没落的高度艺术概括。它为《红楼梦》描绘四大家族的衰亡史，提供了广阔而深刻的历史背景。它说明曹雪芹透过所谓“康乾盛世”的表面现象，敏锐而深刻地看出了封建统治阶级不可避免地走向死亡的历史命运。歌里那种笏满床与陋室空堂、歌舞场与衰草枯杨、雕梁与蜘蛛网、绿纱与莲窗、将相与荒冢等典型兴衰事物的对比，实际是封建社会末期各种社会矛盾斗争尖锐化的反映，是整个封建统治阶级剧烈动荡、分化和“君子之泽，五世而斩”的社会现实的真实写照；诗里那种从金满箱到乞丐的转眼间的巨变，实际上表现了封建地主经济的迅速崩溃；诗里对夫妻之间、父子之间等无情和虚伪的关系的描写，实际是封建社会末期封建伦理道德发生深刻危机的反映；而对训有方的膏粱之家的子女沦于